

اتفاقية بطاقة الإيداع النقدي

Cash Deposit Card Agreement



This Agreement (the "Agreement") is made and entered into on

الحمد لله، والصلوة والسلام على نبينا محمد، وعلى آله وصحبه، وبعد:

corresponding to

إنه في يوم

in the city of , by and between:

أبرمت هذه الاتفاقية بين كل من:

Alinma Bank

شركة/مؤسسة

01

وبياناته
(details)

وبشار إليها في هذه الاتفاقية بـ(الجهة المتعاقدة)
hereinafter referred to as (the "Contracting Party")

Alinma Bank

مصرف الإنماء

02

مصرف الإنماء وبياناته
Alinma Bank (details)

وبشار إليه في هذه الاتفاقية بـ(المصرف)
Hereinafter referred to as (the "Bank")

Preamble

تمهيد

Whereas the Contracting Party wishes to seek the service of the Bank to provide its employees ("beneficiary" or "beneficiaries") with the cash deposit cards, which are designed for the purpose of executing this Agreement in accordance with the relevant rules of the Saudi Arabian Monetary Authority (SAMA);

Whereas the Bank is willing and has the potential to provide such cards in accordance with its applicable procedures;

NOW, therefore, the parties have agreed, with their full capacity as required by Sharia'h and Law, as follows:

حيث ترغب الجهة المتعاقدة الاستعانة بالمصرف لتقديم بطاقة الإيداع النقدي لمنسوبيها ("المستفيد" أو "المستفيدين") وذلك من خلال إصدار بطاقات الإيداع النقدي لهؤلاء المستفيدين، ويتم تصميمها لغرض تنفيذ هذه الاتفاقية طبقاً لأنظمة المختصة المقررة من مؤسسة النقد العربي السعودي،
وحيث إن المصرف لديه الاستعداد والإمكانية لتحقيق ذلك وفق الإجراءات المتبعة لديه.
فقد اتفق الطرفان وهمما بأهلية المعتبرة شرعاً ونظاماً على ما يأتي:

1. The above preamble shall be deemed an integral part hereof.

يعد التمهيد المذكور جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

Definitions

التعريفات

02

- 2.1 Contracting Party: the legal personality executing this Agreement with the Bank;
2.2 Cardholder: the beneficiary of the card issued by the Bank who shall have the right to use the card following its receipt hereunder;
2.3 Bank: Alinma Bank in its capacity as the card's issuer;
2.4 Card: the cash deposit card issued by the Bank to the cardholder based on the request of the Contracting Party.

- 1.2. الجهة المتعاقدة: هي الشخصية الاعتبارية التي تبرم هذه الاتفاقية مع المصرف.
2.2 حامل البطاقة: هو المستفيد من البطاقة الصادرة من المصرف الذي يدق له استخدامها بعد تسليمها إليه بموجب هذه الاتفاقية بين الجهة المتعاقدة والمصرف.
3.2 المصرف: هو مصرف الإنماء بصفته جهة إصدار البطاقة.
4.2 البطاقة: هي بطاقة الإيداع النقدي التي يصدرها المصرف لحامل البطاقة بناء على طلب الجهة المتعاقدة.

The Bank must

لتزم المصرف بما يأتي

03

- 3.1 issued a cash deposit card for each cardholder as requested by the Contracting Party.
3.2 Send the cards to the address of the company provided by the Contracting Party and registered in the Bank's system.
3.3 Add the amounts deposited through the cash deposit card into the Contracting Party's current account No. _____.
3.4 Provide the Contracting Party, through e-channels or upon request, with a detailed data about the credit movements of the cards issued to cardholders.
3.5 Provide necessary support to remedy any errors that may appear in the data submitted by the Contracting Party to the Bank. The Contracting Party should bear the consequences of such an errors.

- 1.3 إصدار بطاقة الإيداع النقدي لكل حامل بطاقة بناء على طلب الجهة المتعاقدة.
2.3 إرسال البطاقات إلى عنوان الشركة المسجل في أنظمة المصرف والذي تم تزويده من قبل الجهة المتعاقدة.
3.3 إضافة المبالغ المودعة عبر بطاقة الإيداع النقدي في الحساب الجاري للجهة المتعاقدة رقم _____.
4.3 موافاة الجهة المتعاقدة ببيانات تفصيلية عن الحركات الدائنة للبطاقات المصدرة لحاملي البطاقات، وذلك من خلال القنوات الإلكترونية أو عند طلب الجهة المتعاقدة.
5.3 توفير المساعدة الضرورية لتصحيح أي أخطاء قد تظهر في البيانات المرسلة من الجهة المتعاقدة عند تبليغها للمصرف بذلك، مع تحمل الجهة المتعاقدة جميع ما يتربى على هذه الأخطاء.

The Contracting Party shall

- 4.1 inform the Bank of any change in account signatories or their powers or any amendment or change in the authorities or work procedures related to the execution of the service forming the subject of this Agreement.
- 4.2 provide the Bank with a detailed data, including the number and information of new, renewed, damaged or lost cards to be issued.
- 4.3 provide the Bank, upon request, with signed copies of cardholders' IDs and/or a signed and authenticated copy of the ID of the person responsible for receiving the cards.
- 4.4 get the signature of each cardholder or the person responsible for receiving the cards on the "Acknowledgement of Cash Deposit Card Receipt" form and any other documents requested by the Bank. The card must be suspended or canceled if the Bank does not receive the required form, documents or upon the expiry of the cardholder's ID.
- 4.5 check and log the beneficiaries' cell phone numbers in all electronic or paper-based transactions executed with the Bank. The Contracting Party shall be fully liable for any errors therein.
- 4.6 bear full responsibility upon requesting the Bank to issue or suspend a card (wholly or partially) if there is an error or upon card re-issuance. The Contracting Party should not have the right in such case to recourse to the Bank for any claims or compensations.
- 4.7 be liable for any consequences, claims or compensations arise from breaching any of its obligations herein stipulated.
- 4.8 provide the Bank with a copy of its official stamp, details of employees authorized to approve accounts opening and card issuance requests, approved e-mail addresses for communication between the parties, the persons authorized to receive the cards according to the "Contracting Party's Authorized Signatories" form and execute all transactions between the parties hereunder.
- 4.9 authorize two (2) persons to receive the PINs (if any) and cards from the Bank and deliver them to the cardholders; provided that the Contracting Party shall be responsible for all stages of receipt and delivery, including any error or negligence in distributing or delivering the cards and PINs to cardholders.
- 4.10 pay the fees payable to the Bank hereunder and make available any amounts necessary to pay for any of the services stated in paragraph (7.4) hereof and requested by the Contracting Party prior to the provision by the Bank of such services. The Contracting Party also authorizes the Bank to deduct, without recourse to it, the fees from the account stated in paragraph (3.3) hereof or from any other account maintained by the Contracting Party with the Bank.
- 4.11 pay amounts and fees due to the Bank free and clear of any burdens, taxes or fees of whatsoever type or source.

- 1.4 إشعار المصرف عن أي تغيير في صلاحيات المذولين بالتوقيع على أي من حساباتها أو أي تغيير في الأشخاص المذولين بالتوقيع على تلك الحسابات، أو أي تغيير أو تعديل في الصالحيات أو إجراءات العمل المتعلقة بتنفيذ الخدمة محل الاتفاقية.
- 2.4 تزويد المصرف ببيانات تفصيلية توضح عدد وبيانات البطاقات الجديدة أو المتجدددة، أو التالفة، أو المفقودة المراد إصدارها.
- 3.4 تزويد المصرف عند طلبه بصورة من هويات جميع حاملي البطاقات موقعة منهم، و/أو صورة من هوية المسؤول عن تسلم البطاقات، موقعة منه، ومصدقها عليهما من قبل الجهة المتعاقدة بصحبة البيانات.
- 4.4 الحصول على توقيع كل حامل بطاقة، أو توقيع المسؤول عن تسلم البطاقات، على نموذج "اقرار بتسلیم بطاقة الإيداع النقدي" وأي مستندات أخرى يطلبها المصرف، علماً بأنه سيتم إيقاف أو إلغاء البطاقة في حال عدم تسلیم المصرف لنموذج أو المستندات المطلوبة أو في حال انتهاء تاريخ سريان هوية حامل البطاقة.
- 5.4 تدقيق وتسجيل أرقام الجوالات الشخصية للمستفيدين في جميع التعاملات مع المصرف سواء كانت ورقية أو الكترونية، وتحمل الجهة المسئولة كاملاً عن أي أخطاء تنتجه عن عدم دقتها.
- 6.4 أن تتحمل وحدها المسئولية كاملاً عند طلبها من المصرف إصدار أو إيقاف البطاقة (كلياً أو جزئياً) في حال وجود خطأ أو إعادة إصدار البطاقة، ولا يحق لها -في هذه الحال- الرجوع على المصرف بأي مطالبات أو تعويضات.
- 7.4 أن تكون مسؤولة عن أي تبعات أو مطالبات أو تعويضات تنشأ نتيجة إدخالها بأي من التزاماتها المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.
- 8.4 تزويد المصرف خطياً بصورة ختمها الرسمي وبيانات الموظفين المذولين بالمضادقة على طلبات فتح الحساب وإصدار البطاقات، وعناوين البريد الإلكتروني المعتمدة للتعامل بين الجهة المتعاقدة والمصرف وبيانات عن الموظفين المذولين بتسلیم البطاقات وذلك طبقاً لنموذج "التوافق المعتمدة للجهة المتعاقدة"، والقيام بجميع التعاملات المتعلقة بهذه الاتفاقية بين الطرفين.
- 9.4 في حال قيام المصرف بإصدار أرقام سرية تلتزم الجهة المتعاقدة بتوفريض شخصين مختلفين من منسوبيها بتسلیم البطاقات والأرقام السرية من المصرف، وتسلیمهما لحاملي البطاقات، على أن تتحمل الجهة المتعاقدة المسئولية عن جميع مراحل تسلیم البطاقات والأرقام السرية لحاملي البطاقات، ومن ذلك تحملها لأي خطأ أو إهمال في توزيع أو تسلیم البطاقات والأرقام السرية لحاملي البطاقات.
- 10.4 سداد الرسوم المستحقة للمصرف بموجب هذه الاتفاقية، وتوفير المبالغ اللازمة لسداد أي خدمات تطلبها من تلك المذكورة في الفقرة (4.7) من هذه الاتفاقية قبل تقديم المصرف لتلك الخدمات، كما تفويض الجهة المتعاقدة المصرف باستقطاع الرسوم دون الرجوع إليها من الحساب المذكور بالفقرة (3.3) من هذه الاتفاقية أو من أي حساب آخر للجهة المتعاقدة لدى المصرف.
- 11.4 سداد المبالغ والرسوم المستحقة عليها للمصرف خالصة من أي أعباء أو ضرائب أو رسوم مهما كان نوعها أو مصدرها.

Events of Defaults

- The Bank must have the right to terminate this Agreement unilaterally if the Contracting Party:
- 5.1 delays the deposit or transfer of any amounts and dues of the cardholders (if any);
- 5.2 repeats errors or submits incomplete information/documents related to the execution of the service and thereby increasing the service cost on the Bank;
- 5.3 fails to inform the Bank of any amendment in the cardholders' details or in the service.

حالات الإخلال

- يحق للمصرف إنهاء العمل بهذه الاتفاقية بصورة منفردة في حال قيام الجهة المتعاقدة بأي مما يأتي:
- 1.5 التأخير في إيداع أو تمويل أي من المبالغ المستحقة على البطاقات إن وجدت.
- 2.5 تكرار وجود أخطاء أو نقص في البيانات أو المعلومات أو المستندات المتصلة بتنفيذ الخدمة محل الاتفاقية بما يزيد تكلفة الخدمة على المصرف.
- 3.5 عدم إشعار المصرف بأي تعديل في البيانات الخاصة بحاملي البطاقات أو بالخدمة محل الاتفاقية.

Term and Termination

6.1 This Agreement shall come into full force and effect from its execution. This Agreement shall be renewed automatically for a similar period/periods unless either party informs the other in writing of its intention not to renew within at least 90 days.

6.2 This Agreement shall expire with the expiry of its term or the occurrence of any of the following events:

6.2.1 A force Majeure event or the issuance of termination instructions by competent authorities;

6.2.2 Non-compliance by the Contracting Party with the terms of this Agreement.

General Terms

7.1 The Bank shall issue the cards to the Contracting Party upon request. The Bank shall also provide the Contracting Party with PINs or enable the cardholder to issue or amend the PINs through its e-channel for each card intended to be used in executing transactions through the cash deposit machines of the Bank. The Contracting Party authorizes the Bank to renew the cards upon expiry, unless the Bank receives a written notice from the Contracting Party to the contrary.

7.2 Information sent by the Contracting Party electronically shall be approved for issuing, updating, canceling the cards or any other transaction requested by the Contracting Party as long as such information is received from the authorized persons. The Contracting Party shall bear full responsibility if the data sent to the Bank is incomplete or inaccurate.

7.3 The Bank may require the Contracting Party, or its affiliates, to provide any means or documents to increase the security of online transactions executed hereunder, such as fingerprint request or PIN.

7.4 The Bank shall be entitled to get the following fees from the Contracting Party:

Type of Fee	Value
Issuance Fees	34 SAR
Re-issuance Fees	34 SAR
Replacement Fees	34 SAR
Renewal Fees	34 SAR

7.5. The fees shall be deducted automatically from the card's account as set out in the Fee Schedule. The Bank shall have the right to deduct such fees automatically from the account of the Contracting Party or from any of its other accounts or deposits maintained with the Bank (if any) without recourse to the Contracting Party.

7.6 The Bank shall be entitled to suspend the card upon the expiry of the cardholder's ID.

7.7 The card can only be used on cash deposit machines of the Bank.

7.8 The Contracting Party acknowledges that the cards are non-transferrable and shall only be used by the holder in whose name the card has been issued based on the Contracting Party's request. The Contracting Party shall not give the card to any other person or allow any other person to use it or disclose the PINs to any other person. The Contracting Party acknowledges that the PIN shall be deemed its personal signature irrespective of the card user and that all cash deposit transactions executed by the card shall fall under its own responsibility.

7.9 The Contracting Party shall return the card to the Bank upon cancellation.

7.10 The Contracting Party shall immediately inform the Bank through any of its channels if:

7.10.1 the card is lost or stolen;

7.10.2 the card is stuck in an ATM;

7.10.3 an error (increase/decrease) is discovered in account entries after using a cash deposit machine.

أحكام عامة

1.6 تكملة ما لم يبلغ أحد الطرفين الآخر بعدم رغبته في التجديد كتابة قبل 90 يوماً.

2.6 تنتهي هذه الاتفاقية بانتهاء مدتھا أو في حال حدوث أي من الحالات الآتية:

1.2.6 القوة القاهرة وصدور أوامر من الجهات المختصة بما يمنع الاستمرار في الاتفاقية.

2.2.6 عدم التزام الجهة المتعاقدة بنود الاتفاقية.

1.7 يقوم المصرف بإصدار البطاقات للجهة المتعاقدة بناء على طلبها للتسليم لها لحاملي البطاقات من المستفيدين منها، ويزوّدھا بأرقام التعريف الشخصية (الأرقام السريّة) أو يتيح لحاملي البطاقة إمكانية إصدار، تعديل، أو تغيير الرقم السري للبطاقة عن طريق قنواته الإلكترونيّة لكل بطاقة للتعامل بها مع أجهزة الإيداع النقدي المملوكة للمصرف، وقد فوّضت الجهة المتعاقدة المصرف بتحديث البطاقات كلما انتهت مدتھا ما لم يتسلّم المصرف إشعاراً خطياً من الجهة المتعاقدة بخلاف ذلك.

2.7 سيتم اعتماد البيانات المرسلة الكترونياً من قبل الجهة المتعاقدة عند الإصدار أو التحديث أو الإلغاء أو أي عملية أخرى تطلبها الجهة طالما أنها متسلمة عن طريق المسؤولين بذلك وتتحمل الجهة المسؤولة كاملاً حال وجود أي نواقص أو أخطاء في البيانات المرسلة للمصرف الإلكتروني.

3.7 يحق للمصرف طلب استيفاء أي وسائل أو مستندات لزيادة الأمان في التعامل مع القنوات المصرفية الإلكترونية، من الجهة المتعاقدة أو من التابعين لها بموجب هذه الاتفاقية، وعلى سبيل المثال: طلب البصمة، الرمز السري، وندوة.

4.7 يستحق المصرف رسوماً من الجهة المتعاقدة على النحو الآتي:

قيمتها	نوع الرسوم
34 ريال	رسوم إصدار البطاقة
34 ريال	رسوم إعادة إصدار البطاقة
34 ريال	رسوم إصدار بطاقة بديلة
34 ريال	رسوم تجديد البطاقة

5.7 يتم خصم الرسوم المترتبة على البطاقة تلقائياً من حساب البطاقة -بحسب المذكور في جدول الرسوم- وللمصرف الحق في خصم هذه الرسوم تلقائياً من حساب الجهة المتعاقدة أو من أي حساب آخر تابع لها أو من أي وداع لدى المصرف إن وجد- دون الرجوع إليها.

6.7 يحق للمصرف إيقاف البطاقة بمجرد انتهاء سريان هوية حامليها.

7.7 تعمل البطاقة فقط على أجهزة الإيداع النقدي الخاصة بالمصرف فقط.

7.8 أفرت الجهة المتعاقدة بأن البطاقات غير قابلة للتحويل، فلا تستخدم إلا من قبل حامل البطاقة الذي تصدر باسمه البطاقة بناء على طلب الجهة المتعاقدة. وقد التزمت بعدم تسليمها للغير أو الإذن لغيره باستخدامها، أو إفشاء أرقام التعريف الشخصية (الأرقام السريّة) إلى الغير. كما أفرت بأن الرقم السري يبعد بمثابة التوقيع الشخصي أيّاً كان مستخدم البطاقة وأن جميع عمليات الإيداع النقدي المنفذة من خلال هذه البطاقات تحت مسؤوليتها.

7.9 تعهدت الجهة المتعاقدة برد البطاقة -في حال إغاثتها- إلى المصرف.

7.10 التزمت الجهة المتعاقدة بإبلاغ المصرف من خلال إحدى قنواته المصرفية المتاحة فور التعرض لأي من الحالات الآتية:

1.10.7 فقدان أو سرقة البطاقة.

2.10.7 احتجاج البطاقة في الجهاز المستخدم.

3.10.7 اكتشاف خطأ في تسجيل القيود على الدسّاب نتيجة لاستخدام أجهزة الإيداع النقدي سواء أكان ذلك بالزيادة أو النقص.

7.11 The card shall remain the property of the Bank and should be returned to it upon request. Therefore, the Bank may take back or suspend the card at any time without prior notice. The Contracting Party shall return the card to the Bank through available channels for cancelation if (i) the Bank requests so; (ii) the Bank decides to suspend the card; (iii) the card will no longer be used; or (iv) upon account closure. The Bank shall be entitled to cancel the card if the cardholder violates the terms and conditions provided for herein, misuses the card or for any other reason.

7.12 The Bank may amend any of the terms and conditions of this Agreement at any time pursuant to a written notice served to the Contracting Party. Such amendment shall be deemed enforceable and binding on the Contracting Party unless it expresses an objection within ... business days from the date of sending the notice to it. The Contracting Party's continuity to deal with the Bank shall be deemed an acceptance of such amendment. If the Contracting Party rejects such amendment, it should return the card to the Bank and request cancelation after settlement of any outstanding obligations payable to the Bank.

7.13 The card shall be valid for 5 years and shall be renewed automatically upon its expiry. If the cardholder or the Contracting Party intends not to renew the card, they shall inform the Bank of such intention in writing within (90) days before the expiry date.

7.14 The Contracting Party may request cancelation of card issuance through the corporate online banking without incurring any fines.

7.15 The non-exercise by the Bank at any time of any of its rights hereunder shall not be deemed a waiver of such right or any other right at any time thereafter.

7.16 The Bank shall have an absolute right to claim (in person or by proxy, wholly or partially) its rights provided for herein. This claim shall not be conditional upon the Contracting Party's approval.

7.17 The Contracting Party agrees to provide the Bank with any information, data or documents it requires for the purposes of the cards. The Contracting Party authorizes the Bank to get from SIMAH or any other authority any information related to it or to the cardholder or the card's account or any other account maintained with the Bank. The Contracting Party also authorizes the Bank disclose to SIMAH or any other authority approved by SAMA any information related to it or to the cardholder or its said account or any other account maintained with the Bank.

7.18 The Contracting Party acknowledges full responsibility for the validity and integrity of all information provided by it regarding the number of cardholders.

7.19 The Contracting Party shall be liable for the data and documents related to issuing, receiving and delivering the cards and PINs to the cardholders under the agreed upon and auditable procedures. The Bank shall not bear any liability resulting from the misuse of the card or PIN or for any violation of the terms of use of the cards and PINs.

7.20 Neither Party may amend or exit this Agreement nor release itself from any of its terms or conditions except pursuant to a written agreement of the parties or their representatives.

7.21 The Contracting Party shall finalize necessary procedures to execute this Agreement, namely:

7.21.1 Account opening procedures;

7.21.2 Provision of an automated system to connect with the Bank to exchange data, information and reports related to this Agreement.

11.7 تبقى البطاقة ملكاً للمصرف تعود إليه عند طلبه، وعليه فإنه يحق للمصرف استرجاعها أو إيقاف استخدامها في أي وقت دون إشعار مسبق، وتلتزم الجهة المتعاقدة بإعادة البطاقة للمصرف لإلغانها حين قيام المصرف بطلب استرجاعها أو إذا قرر المصرف إيقاف استخدامها، أو إذا انتفت الحاجة لاستخدامها، أو عند إغلاق الحساب، وذلك من خلال القنوات المصرفية المتاحة كما يحق للمصرف إلغاء البطاقة في حال مخالفة حامل البطاقة لهذه الشروط والأحكام، أو بسبب سوء الاستخدام، أو لغير ذلك من الأسباب.

12.7 يحق للمصرف في أي وقت يراه تعديل أو تغيير أي من شروط وأحكام الاتفاقية، وذلك بموجب إشعار كتابي يوجه للجهة المتعاقدة، ويعد ذلك التغيير أو التعديل نافذاً في موافحة الجهة المتعاقدة مالم ثيد اعتراضها عليه خلال... يوم عمل من تاريخ إرسال الإشعار إليها، كما أن استمرار الجهة المتعاقدة في التعامل مع المصرف يعد قبولاً منها بها. وللجهة المتعاقدة في حال عدم موافقتها على تلك التعديلات أن تعيد البطاقة إلى المصرف وتطلب إلغاءها، وذلك بعد سداد أي التزامات مالية قائمة لصالح المصرف.

13.7 تمتد صلاحية البطاقة المصدرة من المصرف للمستفيدين لدى الجهة المتعاقدة لـ (5) سنوات، وتتجدد تلقائياً كلما انتهت، وفي حال رغبة الجهة المتعاقدة أو حامل البطاقة عدم التجديد فعليه إشعار المصرف خطياً بذلك قبل مدة لا تقل عن (90 يوماً) يوماً من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة.

14.7 للجهة المتعاقدة طلب إلغاء إصدار البطاقات التي طلبتها من خلال القنوات الالكترونية دون تحملها أي غرامات.

15.7 لا يعد عدم قيام المصرف في أي وقت بمحارسة أي من الحقوق المحفوظة له بموجب هذه الاتفاقية تناراً من جانبه عن ذلك الحق أو أي حق في أي وقت بعد ذلك.

16.7 للمصرف الحق المطلقاً في أن يطالب بحقوقه الثابتة له بموجب هذه الاتفاقية كلها أو بعضها بنفسه أو بغيره من من يراه المصرف دون توقيف ذلك على موافقة الجهة المتعاقدة.

17.7 وافقت الجهة المتعاقدة على تزويد المصرف بأي معلومات أو بيانات أو مستندات يطلبها منها لأغراض البطاقات، وفوفته بأن يحصل على ما يلزمها أو يحتاج إليه من معلومات تخص الجهة المتعاقدة أو حامل البطاقة أو تخص حسابات البطاقات أو أي حساب آخر يكون للجهة المتعاقدة أو لحامل البطاقة لديه للشركة السعودية للمعلومات الالكترونية (سمة) أو من غيرها، وأن يفصح عن المعلومات الخاصة بالجهة المتعاقدة أو حامل البطاقة وبحسابها المذكور أو أي حساب آخر يكون للجهة المتعاقدة أو حامل البطاقة لديه للشركة السعودية للمعلومات الالكترونية وألي جهه أخرى توافق عليها مؤسسة النقد العربي السعودي.

18.7 أقرت الجهة المتعاقدة بمسؤوليتها الكاملة عن صحة وسلامة المعلومات والبيانات المقدمة منها عن عدد حاملي البطاقات لديها.

19.7 تتحمل الجهة المتعاقدة المسئولية الكاملة عن بيانات ومستندات إصدار البطاقات وتسلیم البطاقات والأرقام السرية لحاملي البطاقات لديها، وفقاً للإجراءات المتفق عليها، والقابلة للتدقيق، ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية تنتجه عن سوء استخدام البطاقة أو الرقم السري أو عن أي إخلال بشروط استخدام البطاقات والأرقام السرية.

20.7 لا يجوز لأي طرف تعديل هذه الاتفاقية، ولا التخلل من أي من أحكامها أو شروطها أو الانسحاب منها إلا باتفاق كتابي يصدر عن الطرفين أو من ينوب عنهم.

21.7 تستكمل الجهة المتعاقدة الإجراءات الالزمة لتنفيذ هذه الاتفاقية وهي على النحو الآتي:

1.21.7 إجراءات فتح الحسابات لدى المصرف.

2.21.7 توفير نظام آلي للربط مع المصرف؛ لتبادل البيانات والمعلومات والتقارير بشأن هذه الاتفاقية.

7.22 The Contracting Party should be liable at all times for notifying the Bank in writing of any change or amendment in the address and expressly waives any claim against the Bank that may arise from the Bank's inability to communicate with it due to its failure to provide the Bank with a valid mailing address or any amendment thereto.

7.23 The Contracting Party hereby agrees to exempt the Bank from any liability, claim or compensation in the event of invalidity, inaccuracy or incompleteness of the data submitted to the Bank, including beneficiaries' data, technical malfunctions, disconnection of deposit or communication systems and non-execution for any reason related to the Contracting Party or any other party.

7.24 The parties agree to deal with each other through the approved e-channels; provided that the Bank approves the instructions of the Contracting Party and executes its orders served by e-mail.

7.25 The address shown herein above for each party represents its official address to which the "Contracting Party Approved Signatures" form will be served. Any change in such addresses shall not be valid unless made pursuant to a prior written and registered notice.

7.26 The Contracting Party acknowledges that it has read and agreed to the terms and conditions of this Agreement and commits to work accordingly and commits to share the same with the cardholders. The Contracting Party also acknowledges the accuracy of all data provided for herein as well as the validity and integrity of the documents submitted to the Bank.

7.27 This Agreement shall be governed by; and construed in accordance with, Sharia'h and Sharia'h-compliant rules and regulations applicable in Saudi Arabia.

7.28 Each dispute arising between the parties shall be settled by the competent judicial authority if no amicable solution is reached within 90 days from the date of serving a notice by either party to the other to meet and solve the dispute amicably.

22.7 الجهة المتعاقدة مسؤولة في جميع الأوقات عن إشعار المصرف خطياً بأى تعديل أو تغيير في العنوان، وتنازل صراحة عن أي مطالبة لها ضد المصرف قد تنشأ عن عدم تمكן المصرف من الاتصال بها بسبب تقصيرها بتزويد المصرف بالعنوان البريدي الصحيح أو أي تعديل عليه.

23.7 وافقت الجهة المتعاقدة بموجب هذه الاتفاقية على إعفاء المصرف من أي مسؤوليات أو مطالبات أو تعويضات في حال عدم صحة أو دقة أو اكتمال البيانات المقدمة من الجهة المتعاقدة، ومن ذلك بيانات المستفيدين، وحالات الأخطاء الفنية أو توقيف أنظمة الابداع أو الاتصالات، وحالات عدم التنفيذ لأى سبب قد يرجع للجهة المتعاقدة أو أي طرف آخر.

24.7 انفق الطرفان على التعامل فيما بينهما عن طريق القنوات الإلكترونية المعتمدة على أن يعتمد المصرف تعليمات الجهة المتعاقدة وينفذ طلباتها وفقاً للبريد الإلكتروني الوارد منها للمصرف.

25.7 العنوان المبين بصدر هذه الاتفاقية لكل طرف هو عنوانه النظامي، ويتم عليه نموذج "التوقيع المعتمدة للجهة المتعاقدة" عليها، ولا يعتد بتغيير هذا العنوان إلا بموجب إخطار كتابي سابق ومسجل.

26.7 أقرت الجهة المتعاقدة بأنها قد قرأت ووافقت على شروط وأحكام هذه الاتفاقية والتزمت بالعمل بما ورد فيها، كما التزمت باطلاع حامل البطاقة على هذه الشروط والأحكام والتي زودها بها المصرف، كما أقرت بصحة جميع البيانات المذكورة في هذه الاتفاقية وصحة وسلامة الوثائق المقدمة للمصرف.

27.7 تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً للشريعة الإسلامية ووفقاً لأنظمة واللوائح المعتمدة بها بالمملكة العربية السعودية بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

28.7 كل خلاف ينشأ بين الطرفين إذا لم يمكن حله بالطرق الودية فيما بينهما خلال 90 يوماً من تاريخ إخطار أحد الطرفين الآخر للجتماع لحل النزاع ودياً يكون الفصل فيه من قبل الجهة القضائية المختصة.

For the Contracting Party	عن الجهة المتعاقدة	Alinma Bank	مصرف الإنماء
	الاسم Name		الاسم Name
	التوقيع Signature		التوقيع Signature
	الصفة Capacity		الصفة Capacity
	التاريخ Date		التاريخ Date